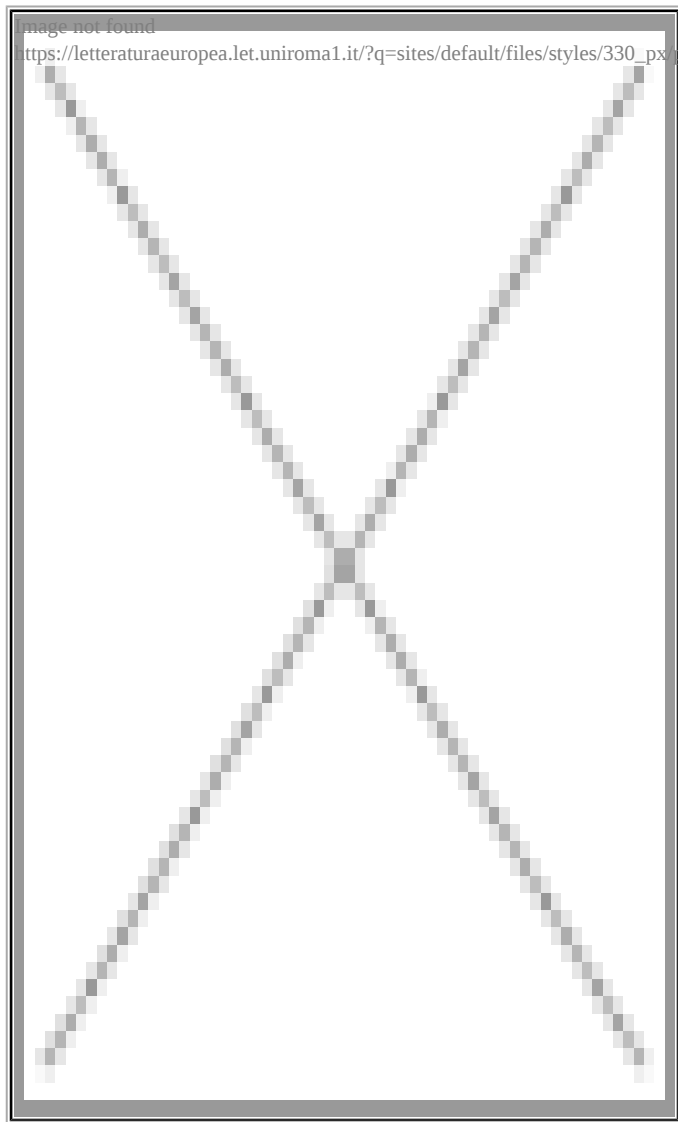


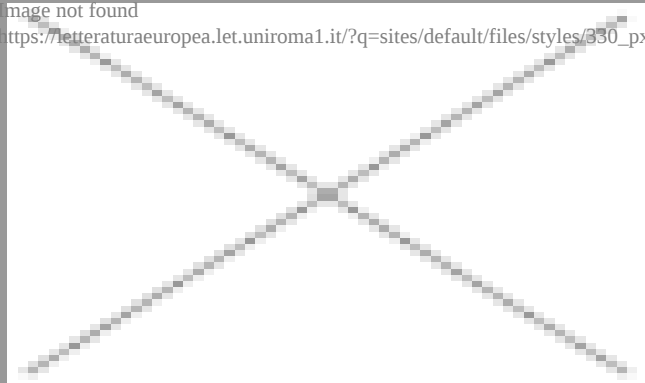
Home > THIBAUT DE CHAMPAGNE > EDIZIONE > Dame, l'on dit que l'on muert bien de joie > Tradizione manoscritta > CANZONIERE S > Edizione diplomatica

Edizione diplomatica

[c. 319va]

	Dame lan dit q(ue) lan muert bien de ioie. ien ai doute mais ce fu por noiant. car ie cuidoie se ian uoz braz estoie. q(ue) ie fusse enqui ioieusem(en)t. si douce mort fust bien a mon tale(n)t. car la dolours damors qui me guer roie par est si grans q(ue) de morir mef froie He diex me doint ce q(ue) ie li quer roie ce me retien en amor seulem(en)t se raisons est q(ue) se por li moroie q(ue)le en eust por moi son cuer dolant. (et) ie me doi garder aescient de correcier li q(ue)stre ne uoudroie en paradis se ele nestoit moie. Diex nos promet q(ue) qui porra atendre en paradis qui porra souhaidier]en paradis[[1] ia puis ne lestuet plaindre car il laura ta(n) tost sanz delaier. (et) se ie puis paradis gaeignier. la uerrai ie ma dame sa(n)z (con)traindre. ou diex fera sa parole re maindre. Tres bone amor ne quier muer ne fraindre se nest au cuer desloial losangier. fol guilleor q(ui) a amors
---	--

[c. 319vb]

	sanz fl[r]aindre [2] font les loiaus de lor ioie esloignier. mais ma dame set bien au mien cuidier a ses dous moz si bien mo(n) cuer ataindre q(ue)le conoist ce qui li fait destraindre. Se ie puis tant uiure que il li chaille de mes dolors bien porroie garir. mais ele tient mes diz a co(n)trouail le. (et) cuide ades q(ue) ie doie mentir.
---	---

[1] Il copista commette un errore di ripetizione, reiterando la lezione *en paradis* del verso precedente; avvedutosene, provvede a espungerla.

[2] *r* di *fraindre* espunta per ottenere la lezione corretta *faindre*. *fraindre* è lezione condivisa da Mt, O, T.

- letto 81 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/edizione-diplomatica-3384>